Магистерская диссертационная работа

**Греческие хроники XVI века: случай "Ecthesis Chronica" и "Historia Politica Constantinopoleos". Сравнительный анализ.**

[Greek Chronicles of the 16th c.: the case of the "Ecthesis Chronica"

and "Historia Politica Constantinopoleos". Comparative analysis.]

Работу подготовила Кладова Анна Александровна

(Византийская и новогреческая филология: византинистика)

Научный руководитель: д.и.н. Иванов Сергей Аркадьевич

Предметом данного исследования являются две грекоязычные хроники XVI века: Ἐκθεσις χρονική (латинское название Ecthesis Chronica, в русской традиции «Хроникальное изложение») и Ἱστορία πολιτικὴ Κωνσταντινουπόλεως (латинское название Historia Politica Constantinopoleos, в русской традиции «Константинопольская хроника»). Обе хроники возникли в XVI веке, предположительно в Константинополе. «Константинопольская хроника» (далее КХ) не представляет собой отдельного независимого произведения, но является несколько переработанным вариантом «Хроникального изложения» (далее ХИ). По всей видимости, автор ХИ принадлежал к церковным кругам Константинополя. ХИ представляет собой наиболее ранней пример грекоязычной историографии на территории Османской империи (время возникновения, согласно результатам настоящего исследования, между 1520 и приблизительно 1571 годом), и один из самых ранних примеров грекоязычной историографии в период после падения Константинополя (1453) вообще. Самые ранние события, описанные в нем, относятся к 1373 году; некоторые рукописи доводят повествование до 1517 года (две), в некоторых оно доходит до более позднего времени (две, 1543 и 1572 соответственно), соответствующие сведения о еще одной рукописи нигде не опубликованы. Переработка текста ХИ в текст КХ произошла не позднее 1578 года. Повествование в КХ доведено до 1517 года, события последующих шестидесяти лет изложены в нескольких предложениях.

 ХИ активно использовалось также авторами других греческих хроник XVI века – «Патриаршей истории Константинополя» (Πατριαρχική Κωνσταντινουπόλεως ἱστορία, латинское название Patriarchica Constantinopoleos Historia) и так называемой «Хроники 1570 года», известной также как «Хроника Псевдо-Дорофея».

Несмотря на свое важное положение среди источников по греческой истории после падения Константинополя, ХИ до сих пор мало исследовано. Среди прочего, до нынешнего времени в науке уделялось очень мало внимания сравнению ХИ и КХ между собой. В большинстве работ, в частности во множестве справочных изданий, просто постулируется, что тексты «почти идентичны» или что КХ является несколько измененным вариантом ХИ. Единственная работа, специально посвященная сравнению двух текстов (Daniel Serruys, 1906) очень сильно устарела, к тому же содержит некоторое количество неточных и поверхностных суждений. Между тем, в работах, не посвященных специально исследованию ХИ и КХ, но просто использующих данные хроники как исторические источники, оба текста используются бок о бок, зачастую без какого-либо указания на их соотношение между собой. Иногда исследователи ссылаются только на КХ – чему в справочной литературе соответствует утверждение о том, что КХ является авторским произведением (без какого-либо упоминания ХИ в принципе). В одной из недавно появившихся публикаций (Peter Schreiner, 2009), где в качестве источников используются обе хроники, эксплицитно критикуется за нерассмотрение КХ в отдельной справочной статье одно из классических справочных изданий по византийской историографии, Byzantinoturcica (Gyula Moravcsik, 1942/43).

Данная критика вполне оправдана – утверждение о том, что ХИ и КХ «почти идентичны» не снимает проблемы тех различий, которая встают перед читателем двух текстов. Работа Серрюиса также не дает ответа на этот вопрос, поскольку исследователь утверждает, что различия между двумя хрониками не сводятся к формальным; при этом, в силу ограниченного объема своей публикации Серрюис дает лишь несколько конкретных примеров и не приводит указаний на дальнейшие; насколько такие сведения могут быть полезны в качестве дополнительных относительно содржащихся в ХИ, не сказано. Настоящее исследование призвано ликвидировать эту лакуну.

Работа состоит из трех основных этапов. Во-первых, проводится предварительный анализ традиции обоих произведений на материале рукописей, учтенных в уже существующих изданиях, а также описаний еще не опубликованных рукописей; данные сведения используются для уточнения датировки возникновения изначального варианта ХИ. В завершение предлагается соответствующая стемма традиции. Во-вторых, проводится языковой (лексика, грамматика, синтаксис) и стилистический анализ и сопоставление обоих текстов. В-третьих, анализируются такие аспекты обоих произведений, которые позволяют проследить некоторые идейные установки, прослеживающиеся в каждом тексте. В качестве приложения рассматривается вопрос о роли переписчика единственной известной рукописи КХ, греческого ученого и служителя Константинопольского патриархата Феодосия Зигомалы, в возникновении данного текста.

Результатами работы стали следующие выводы: а) возникновение первого варианта ХИ (до 1517 года) можно с уверенностью датировать промежутком между 1520 и 1572 годом, однако не точнее; б) при написании КХ использовалась рукопись ХИ, которая должна была быть весьма близкой к существующим вариантам хроники, доходящим до 1517 года (предположение, что КХ является изводом отдельной ветви традиции, восходящей к общему с ХИ прототипу, высказанное Серрюисом, представляется необоснованным); в) языковые различия между КХ и ХИ слишком незначительны, чтобы могла идти речь о различных языковых уровнях – языковая обработка текста довольно-таки поверхностна, и то же самое можно сказать о стилистической обработке текста; г) вся совокупность различий между двумя текстами позволяет заключить, что КХ возникло на основе текста ХИ в один этап и является результатом работы одного редактора; д) переработка текста ХИ проводилась довольно поверхностно и спешно, о чем свидетельствуют в особенности смысловые неувязки, оставшиеся в некоторых переработанных местах – по всей вероятности, переработанный текст никогда не был перечитан самим редактором; е) содержащиеся в КХ фактологические отличия и дополнительные сведения не предполагают использования редактором дополнительных письменных источников, их характер поверхностен, большинство относится к и без того широко известным науке фактам, при этом многие изменения очевидным образом являются следствием редакторского произвола, умышленной мифологизации, искажения или умалчивания; ж) фактологические отличия и добавления, имеющиеся в КХ, не несут в себе никакой ценности, кроме как в качестве иллюстрации представлений, знаний и идей, к которым прибегал редактор текста; з) идентичность Феодосия Зигомалы с редактором КХ, хотя и не может быть положительным образом доказана, представляется очень вероятной.